F

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Hydro-Combi
15t Compact

D100 0241 - Version 9745

Instructions d'utilisation à lire attentivement avant mise en marche de la machine!

© Copyright by Posch Gesellschaft m.b.H., Made in Austria

POSCH® LEIBNITZ

ATTENTION!

La machine doit exclusivement être utilisée et entretenue par des personnes ayant parfaitement étudié les instructions d'utilisation et ayant connaissance de la réglementation en vigueur concernant la sécurité de travail.

Autriche

POSCH

Gesellschaft m.b.H.

Paul-Anton-Kellerstraße 40

A-8430 Leibnitz/Kaindorf

Téléphone 03452/82954

Télécopie 03452/73388

Allemagne

POSCH

Gesellschaft m.b.H.

Preysingallee 19

D-84149 Velden/Vils

84145 Postfach

Téléphone 08742/2081

Télécopie 08742/2083

La technique au service de notre environnement

Sommaire

Généralités 2

Constructeur: 2
Domaine de validité: 2
Utilisation conforme à l'usage prévu 2
Description 2
Les principaux éléments de l'Hydro-Compact 3
Autocollants et leur signification 4

Travaux effectués avec l'Hydro-Compact 5

Consignes de sécurité 5
Mise en service de la machine 6
Positions des poignées sur la vanne-pilote 7
Extraire le vérin 8
La procédure de fendage 9
Transport 10

Options 12

Kit d'entraînement PZG 12
Kit d'entraînement E4 13
Adhésifs sur l'kit d'entraînement 15
Kit d'entraînement PZGE 16
Coin croisé 16
Table de fendage 16
Dispositif de levage du bois 17

Entretien et contrôle 18

Consignes de sécurité 18
Contrôles 18
Entretien 19

Panne - Cause - Réparation 21

Caractéristiques techniques 23

Déclaration de conformité 24

Généralités

Constructeur:

Posch Gesellschaft m. b. H.
Paul-Anton-Kellerstraße 40
A-8430 Leibnitz
Téléphone: (+43) 3452/82954
Fax: (+43) 3452/73389

Domaine de validité:

Ce manuel d'utilisation correspond aux machines suivantes:

Numéro d'article[a]	Types de machines
M2471	Hydro-Combi 15t PS
M2472	Hydro-Combi 15t PZG
M2473	Hydro-Combi 15t E4D
M2474	Hydro-Combi 15t PZ

Tableau 1: Types de machines

a. Le numéro de série de la machine est estampé sur la plaque signalétique de la machine

Utilisation conforme à l'usage prévu

L'Hydro-Compact est exclusivement conçue pour le fendage de bois dont la longueur ne dépasse pas 110 cm.

Description

L'Hydro-Compact est une machine à fendre le bois en bûches d'une longueur maximale fendable de 110 cm.

L'entraînement de l'outil de fendage est hydraulique. Le système hydraulique est entraîné soit par une prise de force, soit par le système hydraulique du tracteur.

La machine est commandée par une commande de sécurité à deux mains. Dès qu'on pousse simultanément vers le bas les poignées de manoeuvre de la commande de sécurité, le couteau fendeur est abaissé. Dès qu'on lâche les poignées de manoeuvre, le couteau fendeur s'immobilise. Lorsqu'on pousse les poignées de manoeuvre vers le haut, le couteau fendeur reprend sa position initiale.

Le bois est posé sur une plaque d'appui sous le couteau fendeur. Durant le travail, le couteau fendeur est abaissé vers le bois et le fend.

▼ La machine peut être entraînée par

- la prise de force d'un tracteur
- un moteur électrique ou
- combiné par prise de force et moteur électrique

en adaptant les kits d'entraînement prévus à cet effet.

Les principaux éléments de l'Hydro-Compact

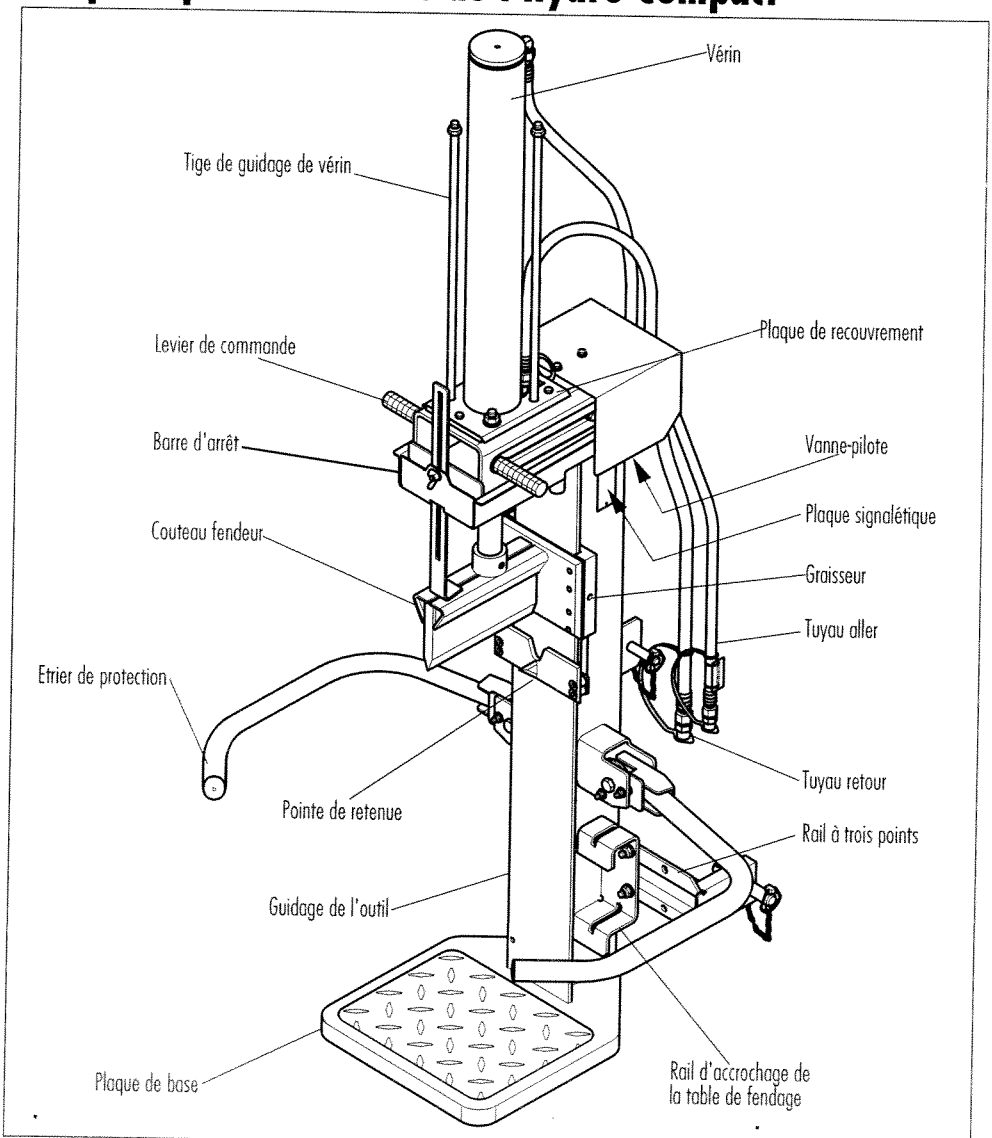


Figure 1 - Hydro-Combi 15t PS Compact

Autocollants et leur signification

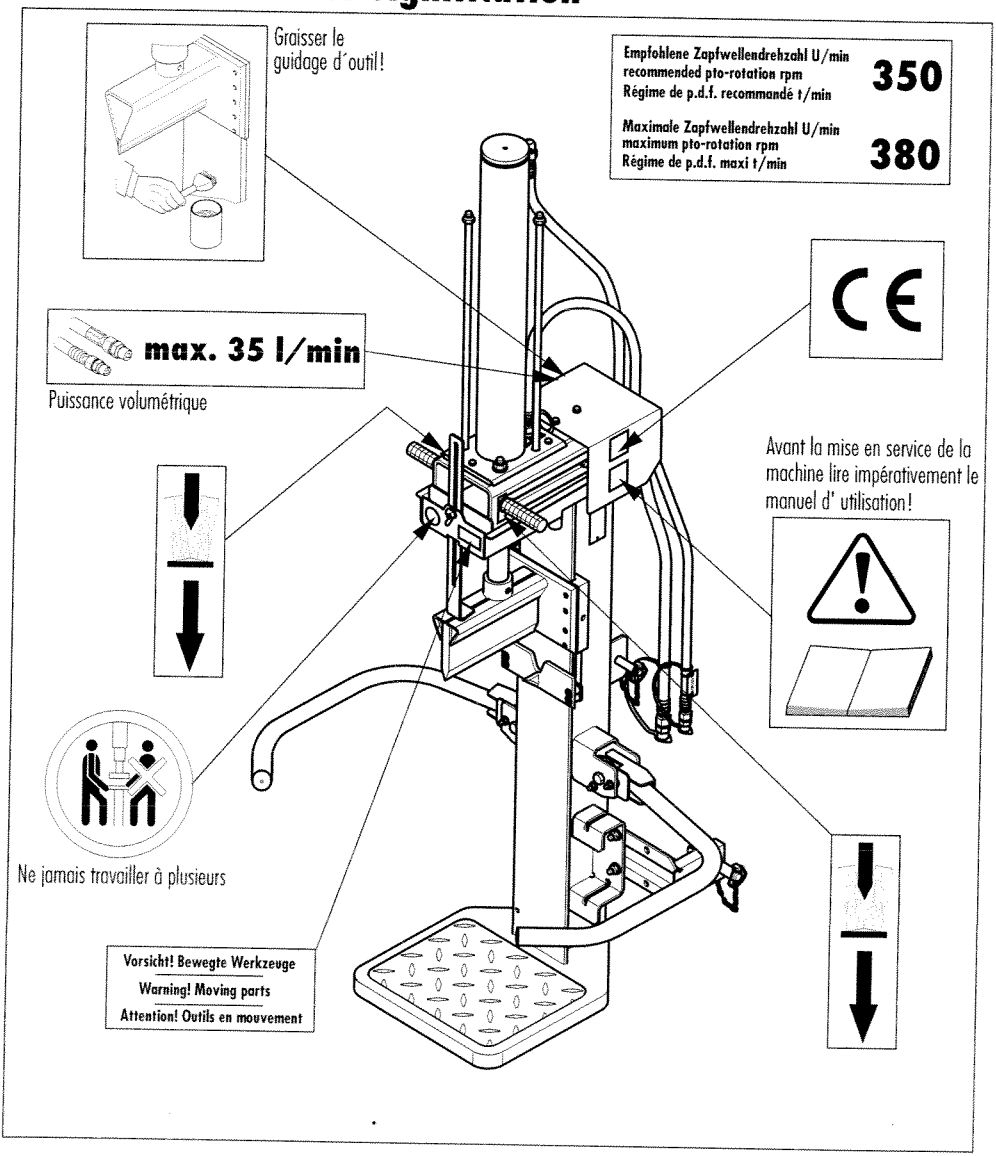


Figure 2 - Positions des autocollants

Travaux effectués avec l'Hydro-Compact

Consignes de sécurité

▼ La machine ne doit être mise en service que si elle est installée de manière stable.

▼ Age minimal de l'utilisateur: 18 ans.

▼ Des chaussures de protection et des vêtements serrés doivent être portés durant le fendage.

▼ Ne jamais utiliser des cordons de raccordement défectueux.

▼ Veiller à ce que votre lieu de travail soit suffisamment éclairé, car un mauvais éclairage pourrait accroître de façon significative le risque de blessures!

▼ Les machines à entraînement électrique ne doivent pas être mises en marche sous la pluie, ceci pourrait provoquer un endommagement du commutateur ou du moteur électrique.

▼ Ne jamais travailler à plusieurs sur la même machine!

▼ Ne pas tenir le bois avec la main pendant le fendage.

▼ Ne jamais mettre la main sous l'outil de fendage; toujours saisir le bois par le côté.

▼ Ne jamais fendre du bois coupé en biais!

▼ **Avec l'entraînement par moteur électrique:** En cas de danger, appuyer immédiatement sur le bouton d'ARRET D'URGENCE!

▼ Débarrasser la zone de travail des copeaux et des résidus de bois.

▼ Ne jamais laisser la machine tourner sans surveillance.

▼ Avant de retirer les morceaux de bois coincés, arrêter l'entraînement de la machine.

▼ Longueur maximale du bois: 110 cm (105 cm avec le coin croisé).

▼ Ne jamais travailler sans les dispositifs de sécurité.

▼ Avant toute opération de modification, l'entraînement de la machine doit être coupé.

▼ **Avec les Modèles PZ:** A l'arrêt de la machine, installer toujours l'entraînement sur le tourillon de l'attelage à trois points et le verrouiller avec la chaîne.

▼ Seuls des électriciens qualifiés sont habilités à travailler sur l'équipement électrique.

▼ Utiliser exclusivement des pièces de rechange POSCH d'origine.

▼ Pendant le transport et à l'arrêt de la machine, le couteau fendeur doit toujours être entièrement escamoté.

Consignes en matière de bruit

Le niveau sonore atteint 70 db(A) au poste de travail. Pour les machines à entraînement par prise de force, le niveau sonore dépend du tracteur utilisé.

Mise en service de la machine

Mise en place

Installer la machine sur une surface de travail plane, stable et bien dégagée.

Attention! Ne mettre la machine en service que si elle est installée de manière stable!

La machine doit être directement posée sur le sol. Il est interdit de placer en-dessous des planches de bois, des fers plats, etc.

Entraînement par le système hydraulique du tracteur (type PS)

1. Raccorder la machine à l'attelage à trois points du tracteur.
2. Connecter les flexibles hydrauliques au système hydraulique du tracteur.

Attention! Bien identifier le circuit allé et le circuit retour.

3. Puissance volumétrique maximale du système hydraulique du tracteur

Modèles	Puissance volumétrique
15-PS	35 l/min

Tableau 2: Puissance volumétrique

4. Faire pivoter les étriers de protection latéraux vers le bas.

Entraînement par une pompe à installer sur le tracteur (type PZ)

1. Raccorder la machine à l'attelage à trois points du tracteur.
2. Connecter la transmission avec la prise de force et la verrouiller avec la chaîne pour éviter toute torsion.

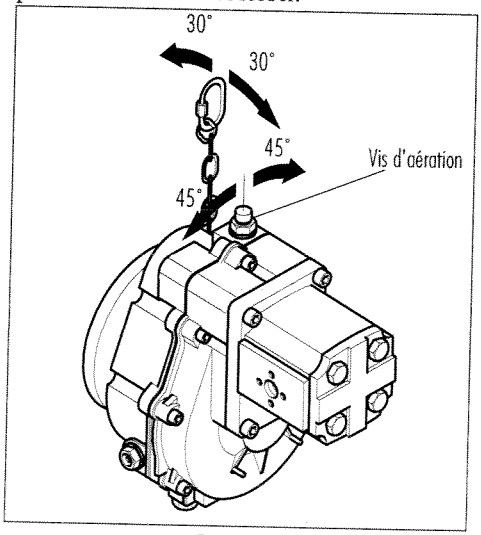


Figure 3 - Position de la transmission

- La déviation de la chaîne par rapport à la verticale ne doit pas dépasser. 30 degrés.
- L'inclinaison de l'entraînement par rapport à la verticale ne doit pas dépasser 45 degrés, car autrement, l'huile risque de s'échapper par la vis de purge.

3. Faire pivoter les étriers de protection latéraux vers le bas.

4. Sens de rotation de la prise de force du tracteur: sens des aiguilles d'une montre (voir Figure 11 - Sens de rotation de la prise de force).

▼ Vitesse de rotation maximale de la prise de force

- 380 tr/min

Positions des poignées sur la vanne-pilote

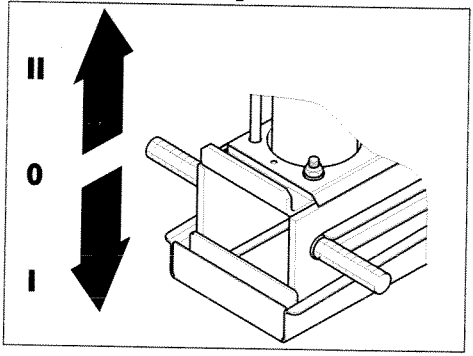


Figure 4 - Positions des poignées

Position "0"

Position de base des poignées de manoeuvre: aucun mouvement de l'outil fendeur

Position "I"

Les deux poignées de manoeuvre poussées simultanément vers le bas; tant que les poignées de manoeuvre restent sur cette position, l'outil fendeur continue de descendre.

Position "II"

Position des poignées avec un cran. Si les poignées de manoeuvre sont poussées vers le haut, l'outil fendeur revient sur sa position supérieure et se commute ensuite sur la position "0".

Extraire le vérin

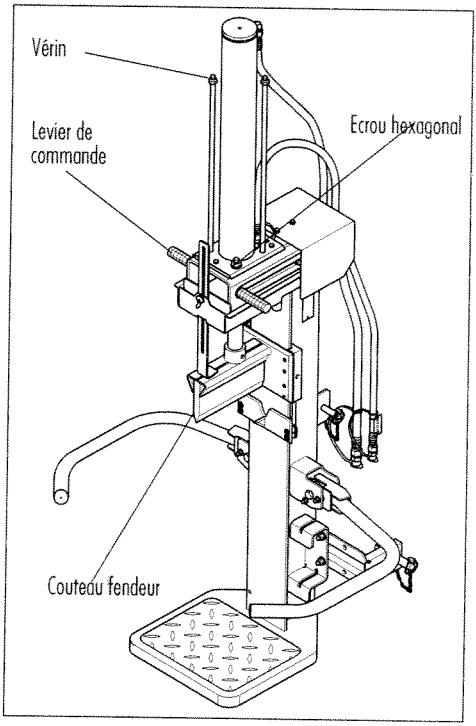


Figure 5 - Extraire le vérin

▼ La machine est livrée avec le vérin en position inférieure.

▼ Avant le début du fendage, il faut extraire et fixer le vérin.

1. Pousser les poignées de manoeuvre vers le bas. Le vérin se dirige vers le haut jusqu'à ce qu'il heurte la plaque d'appui du vérin.

2. Serrer à fond les deux écrous hexagonaux du vérin.

3. Pousser les poignées de manoeuvre vers le haut. Le couteau fendeur se rétracte.

4. Les travaux de fendage peuvent ensuite être exécutés.

Hauteur en position de travail: 256 cm

La procédure de fendage

Nota: A des températures ambiantes inférieures à 0 °C, laisser tourner la machine au ralenti pendant environ 5 minutes sans activer les poignées de manoeuvre, afin que le système hydraulique atteigne sa température de service. (Les flexibles hydrauliques sont alors tièdes).

Fendage de bois au mètre

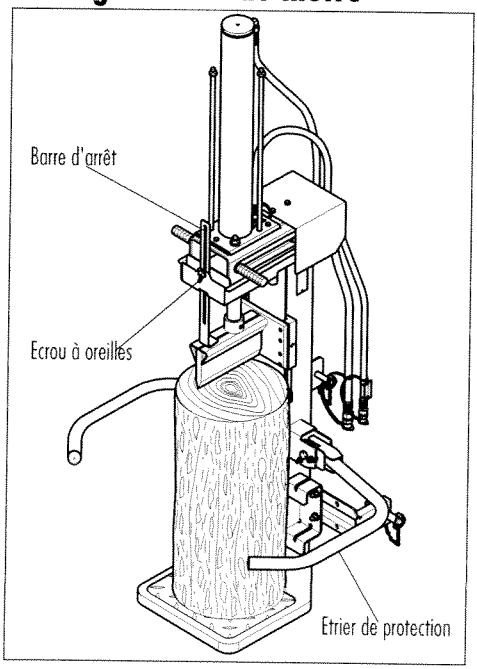


Figure 6 - Opération de fendage

▼ Poser le bois à la verticale sous le couteau fendeur tout en le poussant contre la pointe de retenue, afin que même les morceaux les plus minces restent debout tous seuls, sans tomber.

▼ Lorsque vous poussez simultanément les deux poignées de manoeuvre vers le bas, le couteau fendeur se déplace vers le bas et fend le bois. Dès que vous relâchez les poignées de manoeuvre, le couteau fendeur s'immobilise.

▼ Afin de rétracter à nouveau le couteau fendeur, les poignées de manoeuvre doivent être poussées vers le haut.

▼ La barre d'arrêt permet de modifier la course de retour du couteau de fendage.

- Désserrer l'écrou à oreilles et pousser la barre d'arrêt à la position désirée. (voir Figure 6 - Opération de fendage).

▼ Pour fendre du bois d'un type particulier (noueux, branchu): fendre les bûches à partir du bord.

Nota: Si le bois fendu force sur les bras de maintien latéraux, ces derniers se décrochent de la position de travail et s'abaissent afin de ne pas être endommagés.

- Avant la prochaine opération de fendage, relever et enclencher à nouveau les bras en position de travail.

Attention! Ne jamais fendre du bois coupé en biais!

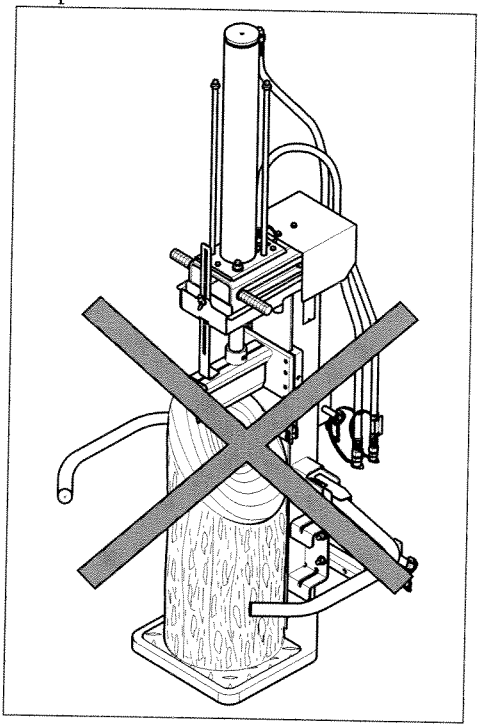


Figure 7 - Ne pas fendre du bois coupé en biais!

Transport

Amener le vérin en position inférieure

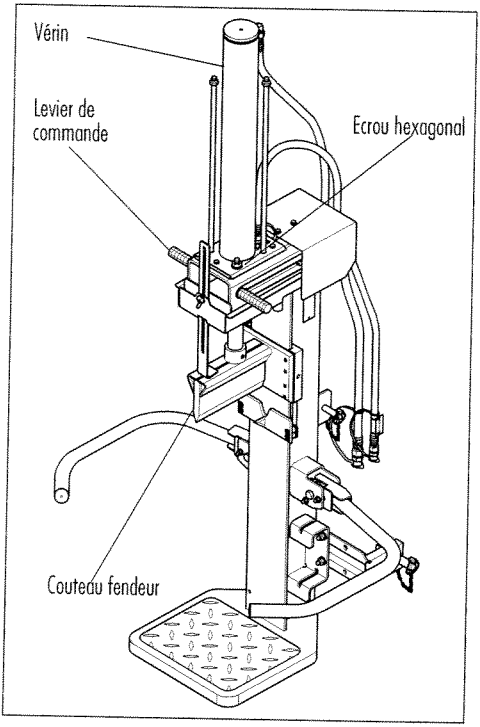


Figure 8 - Vérin à déplacement vers le bas

1. Pousser les poignées de manoeuvre vers le bas. Laisser sortir complètement le couteau fendeur.

Nota: Si une table de fendage est installée, extraire le couteau fendeur jusqu'à ce qu'il entre en contact avec le table de fendage.

2. Desserrer les deux écrous hexagonaux du vérin sur la plaque d'appui du vérin.

3. Pousser les poignées de manoeuvre vers le haut. Le vérin se déplace vers le bas.

4. La machine peut alors être transportée.

▼ **Hauteur en position de transport**: 199 cm

Attention! Pendant la montée et la descente du vérin, veiller à ce que les flexibles hydrauliques ne soient pas coincés!

▼ Installer et verrouiller le coin croisé (s'il est disponible) sur le couteau fendeur; ensuite, rétracter complète- ment le couteau fendeur (voir Figure 16 - Montage du coin croisé).

▼ Mettre la machine hors tension et faire pivoter vers le haut les étriers de protection latéraux.

▼ Le transport de la machine sur la voie publique n'est autorisé qu'en position verticale.

▼ Durant le transport sur la voie publique, il faut respecter le code de la route. Un éclairage d'engins doit être installé à l'arrière de la machine.

▼ La vitesse de transport ne doit pas dépasser **25 km/h!**

▼ Lorsque la machine est décrochée du tracteur, elle doit être installée sur un sol plan et ferme.

Options

Kit d'entraînement PZG

▼ No. de commande F400 1048

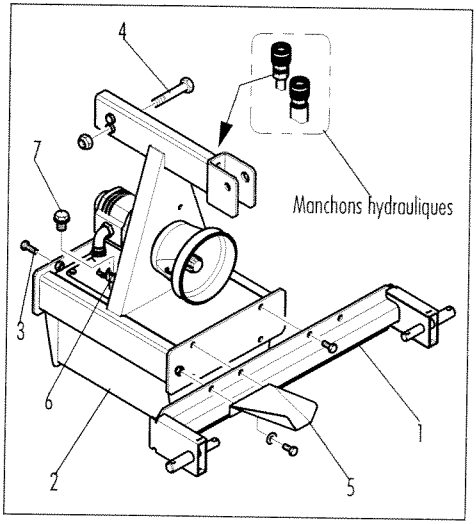


Figure 9 - Agrégat annexe PZG

1. Démonter le rail à trois points (1) du cadre de la machine.

2. Visser l'agrégat annexe (2) à la machine au moyen des quatre vis à tête hexagonale M12x35 (3) ainsi que la vis à tête hexagonale M12x100 (4).

3. Visser le rail à trois points (1) avec le support de l'arbre à transmission (5) à l'agrégat annexe.

4. Vérifier le niveau d'huile

Nota: Pour le transport, un bouchon fileté est utilisé à la place de la jauge de niveau d'huile (6). Avant de remettre la machine en marche, il faut remplacer celui-ci à nouveau (7) u par la jauge de niveau d'huile.

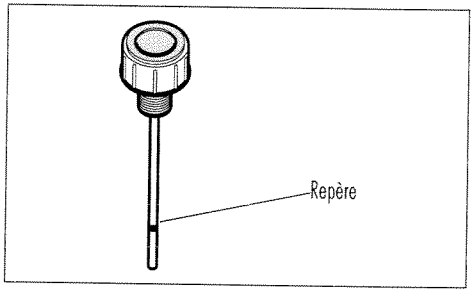


Figure 10 - Jauge de niveau d'huile

- Ce niveau doit se situer entre le repère et l'extrémité de la jauge de niveau d'huile. Lorsqu'on ne voit plus d'huile sur la jauge de niveau, il faut immédiatement faire l'appoint de fluide hydraulique.

Nota: Vérifier le niveau d'huile lorsque le plaque de pression est escamoté.

▼ **Contenance totale du système hydraulique:**

- 30 Liter

5. Atteler la machine aux trois points du tracteur.

6. Brancher le cardan de transmission et fixer les chaînettes de sécurité.

7. Raccorder les flexibles hydrauliques à l'agrégat annexe.

- Le tuyau aller doit être a couplé au manchon hydraulique de la pompe.
- Le tuyau retour doit être a couplé au manchon hydraulique du filtre.

8. Faire pivoter les étriers de protection latéraux vers le bas.

9. Veiller au bon sens de rotation de la prise de force (sens horaire).

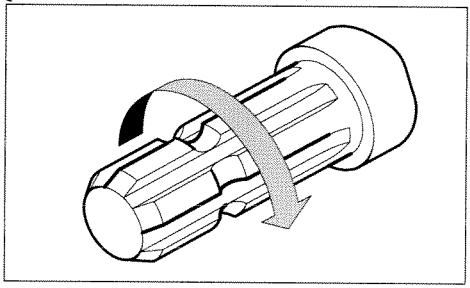


Figure 11 - Sens de rotation de la prise de force

▼ La vitesse recommandée pour la prise de force est de

- 350 tr/min

▼ La vitesse maximale de la prise de force est de

- 380 tr/min

Kit d'entraînement E4

▼ No. de commande F000 1367

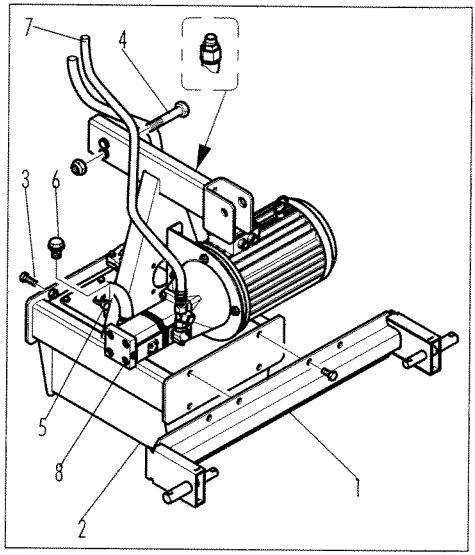


Figure 12 - Agrégat annexe E4

1. Démonter le rail à trois points (1) du cadre de la machine.

2. Visser l'agrégat annexe (2) à la machine au moyen des quatre vis à tête hexagonale M12x35 (3) ainsi que la vis à tête hexagonale M12x100 (4).

3. Visser le rail à trois points (1) à l'agrégat annexe.

4. Vérifier le niveau d'huile. (voir Figure 10 - Jauge de niveau d'huile).

Nota: Pour le transport, un bouchon fileté est utilisé à la place de la jauge de niveau d'huile (5). Avant de remettre la machine en marche, il faut remplacer

celui-ci à nouveau (6) u par la jauge de niveau d'huile.

5. Atteler la machine aux trois points du tracteur.

▼ Visser les flexibles hydrauliques à l'agrégat annexe.

Nota: Démontez les connecteurs hydrauliques des flexibles hydrauliques.

- Le tuyau aller (7) doit être vissé à la pompe (8).
- Le tuyau retour doit être a couplé au manchon hydraulique du filtre.

▼ Faire pivoter les étriers de protection latéraux vers le bas.

▼ Raccorder la machine au secteur.

- Utiliser du courant secteur à 400V
- Fusible de 16 A
- Un câble d'une section d'au moins 2,5 mm^2 doit être utilisé comme ligne électrique.

▼ Faire attention au sens de rotation du moteur électrique (voir la flèche sur le moteur).

Si le moteur tourne dans le mauvais sens:

Sur la prise mâle du commutateur, il y a un inverseur de phase qui vous permet de modifier le sens de rotation du moteur. (Appuyer sur le disque de la prise mâle avec un tournevis et faire tourner ce disque de 180 degrés).

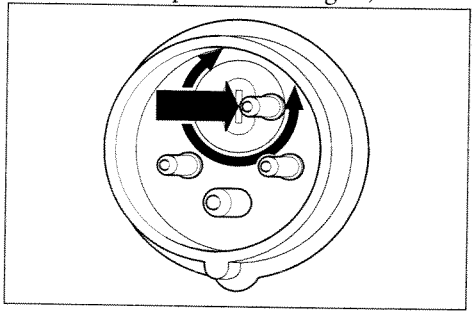


Figure 13 - Inverseur de phase

Attention! Si le moteur tourne dans le mauvais sens, il en résultera une rupture de la pompe.

▼ Vérifier le commutateur pour voir si le dispositif d'ARRET D'URGENCE est en état de marche.

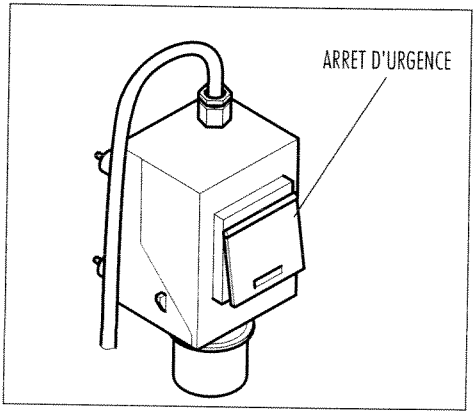


Figure 14 - ARRET D'URGENCE

Attention! En cas de danger, appuyer immédiatement sur le bouton d'ARRET D'URGENCE!

Adhésifs sur l'kit d'entraînement

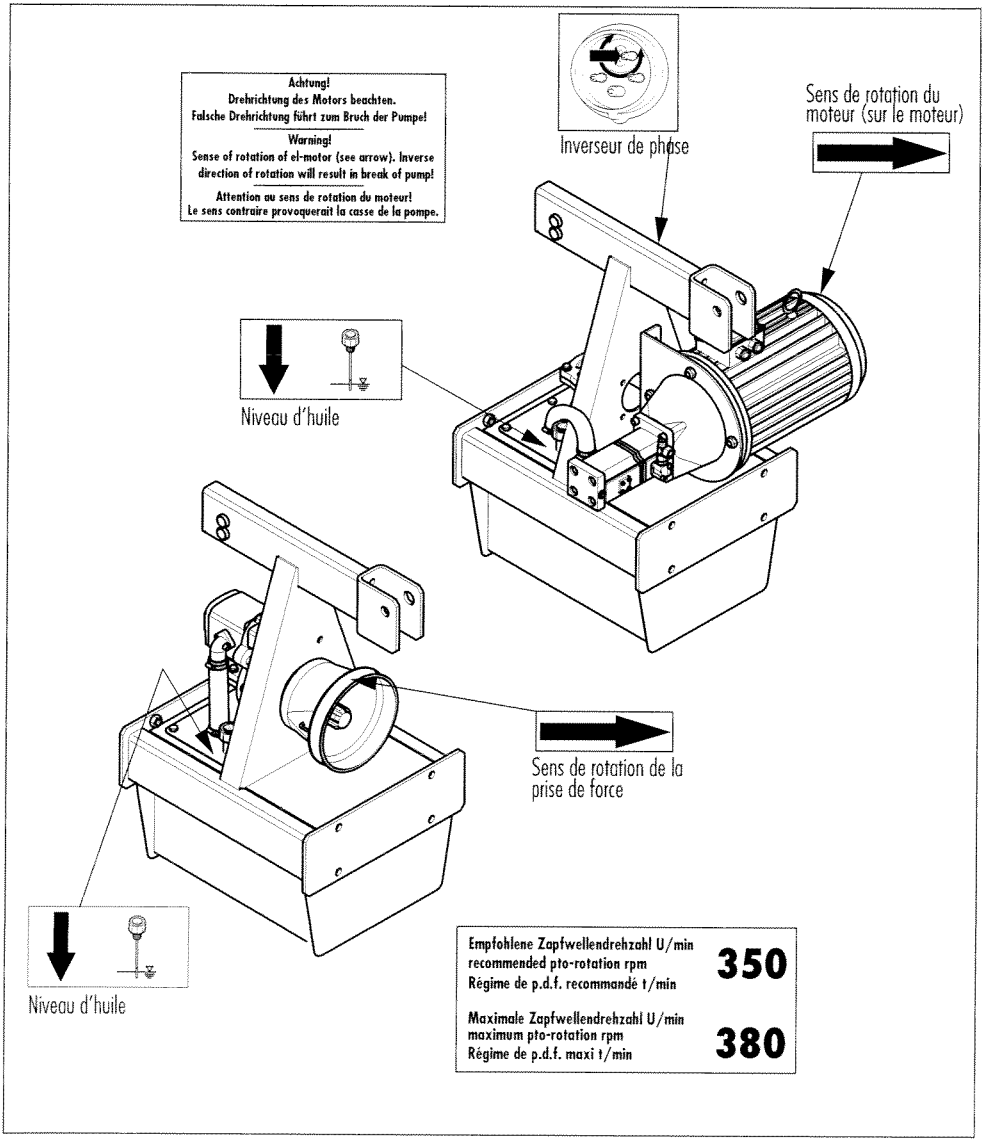

Achtung!
Drehrichtung des Motors beachten.
Falsche Drehrichtung führt zum Bruch der Pumpe!
Warning!
Sense of rotation of el-motor (see arrow). Inverse direction of rotation will result in break of pump!
Attention au sens de rotation du moteur!
Le sens contraire provoquerait la casse de la pompe.
Inverseur de phase
Sens de rotation du moteur (sur le moteur)
Niveau d'huile
Sens de rotation de la prise de force
Niveau d'huile
Empfohlene Zapfwellendrehzahl U/min
recommended pto-rotation rpm
Régime de p.d.f. recommandé t/min
350
Maximale Zapfwellendrehzahl U/min
maximum pto-rotation rpm
Régime de p.d.f. maxi t/min
380

Figure 15 - Positions des autocollants

Kit d'entraînement PZGE

▼ No. de commande F400 1119

La machine peut être entraînée soit par un moteur électrique, soit par la prise de force d'un tracteur.

Montage

(Voir Kit d'entraînement E4 sur page 13).

Coin croisé

▼ No. de commande F000 1459

▼ En une seule opération de fendage, le bois est fendu en quatre morceaux.

Utilisation

▼ Pour obtenir des bûches uniformes de 30 à 35 cm de diamètre au maximum.

▼ Ne convient pas pour du bois noueux et rameux.

Montage

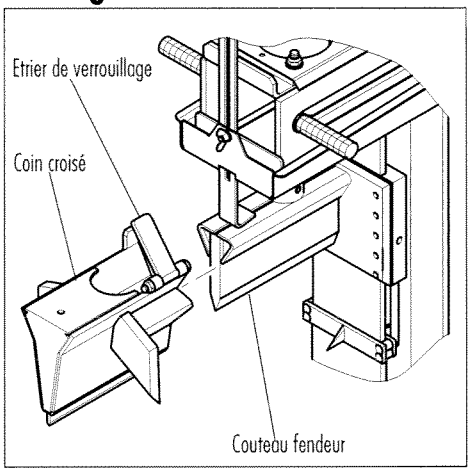


Figure 16 - Montage du coin croisé

1. Faire sortir le couteau fendeur de 30 cm environ et arrêter la machine.
2. Pousser le coin croisé par-dessus le couteau fendeur.
3. Pivoter en place l'étrier de verrouillage.

Table de fendage

▼ No. de commande F000 1452

▼ Rapide à monter, pour fendre du bois d'une longueur maximale de 55 cm

Bois de refend de 55 cm de long maxi

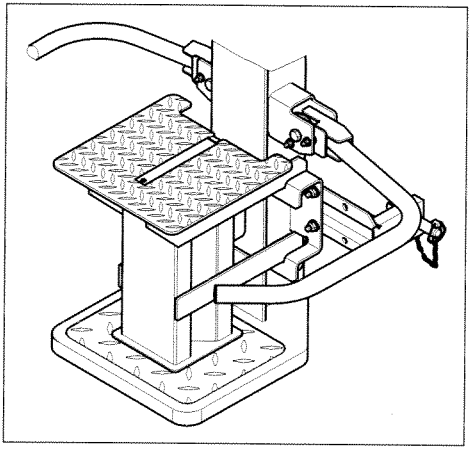


Figure 17 - Table de fendage de 500 mm

▼ Poser la table de fendage sur la butée du rail de guidage, et l'accrocher sur le rail d'accrochage

Attention! Durant le montage de la table de fendage, éviter de mettre la tête sous le couteau fendeur et de vous y blesser.

Dispositif de levage du bois

- No. de commande F000 1511

▼ Avec le dispositif de levage, le bois est levè en position de fendage avec le retour du vèrin.

Montage

1. Dèmonter l'arceau de protection còtè droit.

2. Visser le dispositif de levage sur la fixation de l'arceau.

Attention! Le dispositif de levage du bois doit ètre vissè sur la fixation de l'arceau au niveau des deux percages infèrieurs.

3. Monter la tôle d'attache de la chaine de levage sur la coulisse du couteau.

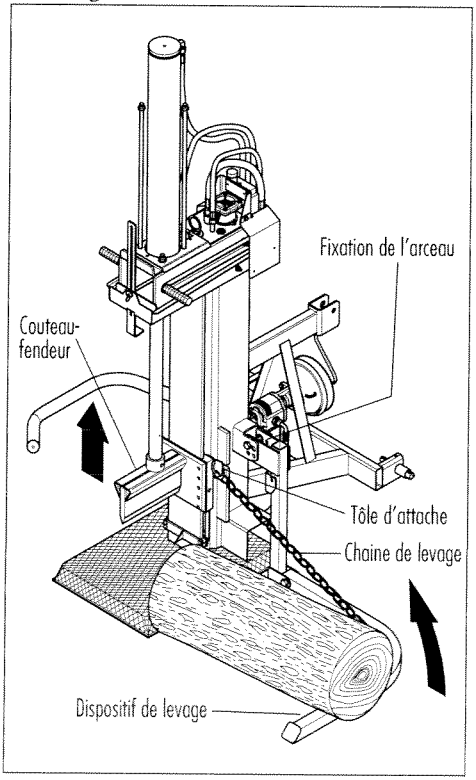


Figure 18 - Dispositif de levage du bois

Entretien et contrôle

Attention! Avant d'effectuer tout travail de contrôle et d'entretien sur la machine, couper impérativement le contact; en cas d'entraînement électrique, sortir le cordon d'alimentation de la prise de courant!

Consignes de sécurité

▼ Ne jamais laisser la machine tourner sans surveillance.

▼ Utiliser exclusivement des pièces de rechange POSCH d'origine.

▼ Ne jamais travailler sans dispositif de protection.

▼ Seuls des électriciens qualifiés sont habilités à travailler sur l'équipement électrique.

Contrôles

▼ Après la première heure de marche, resserrer tous les vis et écrous.

▼ Toutes les 100 heures de marche ultérieures, resserrer les vis et les écrous.

▼ Remplacer les vis et écrous perdus.

▼ Vérifier l'étanchéité et le serrage de tous les raccords hydrauliques

Système hydraulique

(voir Figure 10 - Jauge de niveau d'huile)

Interrupteur de sécurité

▼ Vérifier que les articulations du dispositif de sécurité fonctionnent en souplesse, et le cas échéant, les lubrifier à nouveau.

▼ Vérifier que la bascule de commutation fonctionne sans difficultés.

Guidage de l'outil

▼ Le guidage de l'outil doit toujours être lubrifié (appliquer la graisse avec un pinceau).

Fabricant	Types
Genol	Graisse universelle
Fuchs	Graisse universelle 5028

Tableau 3: Graisses lubrifiantes appropriées

▼ Lubrifier toutes les 10 heures les graisseurs de guidage du couteau fendeur (voir Figure 1 - Hydro-Combi 15t PS Compact).

Entretien

Vidange du système hydraulique

Attention! L'huile vidangée doit être évacuée dans le respect de l'environnement. Se renseigner sur les dispositions légales applicables en matière d'environnement.

Nota: Avant la vidange, rétracter le couteau fendeur.

▼ La première vidange devra être effectuée au bout de 500 à 700 heures de marche ou au bout d'un an. Toutes les autres vidanges doivent être faites au moins une fois par an.

1. Ouvrir la vis de purge d'huile.
   - La vis de purge se trouve sur la face inférieure de l'agrégat annexe.

▼ **Contenance totale du système hydraulique:**
- 30 Liter

Huiles appropriées:

Type			
ÖMV HLP M32	ELF Hydrelf 32	SHELL Tellus T32	ESSO Nuto H32
CASTROL - Hyspin AWH 32		TEXACO Rondo HD-Z32	
FUCHS/BayWa - Plantohyd 32S[a] - Renolin B10		GENOL - HLP 32 - Ökohyd 520[a]	
VALVOLINE - Ultraplant 32/68[a] - Ultramax 32		ARAL Vitam DE32	BP Energol SHF 32

Tableau 4: Huiles appropriées

a. ..... Fluides hydrauliques biologiques

Entretien du filtre à huile

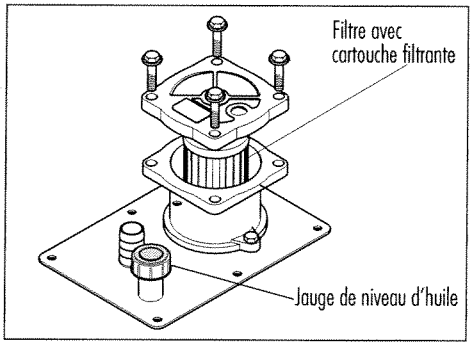


Figure 19 - Cartouche filtrante

▼ Le contrôle et le nettoyage de la cartouche du filtre sont à effectuer à la première vidange. La présence éventuelle de limaille d'aluminium est due au rodage de la pompe et n'a aucun effet négatif.

▼ Le nettoyage du filtre peut être effectué en utilisant de l'essence ou du pétrole. Il est conseillé de nettoyer le fil-

tre avec de l'air comprimé de l'intérieur vers l'extérieur afin d'éliminer les résidus.

▼ Le changement du filtre à huile n'est nécessaire que s'il est endommagé dans sa structure (troué).

▼ La fréquence de nettoyage du filtre dépend des conditions d'utilisation. Si l'on constate une forte salissure du filtre consécutive aux conditions extérieures ou à une forte condensation provoquant la formation de rouille, le nettoyage du filtre devra se faire plus fréquemment.

▼ Pour le démontage de la cartouche du filtre lorsque le réservoir d'huile est rempli, il faut soulever la machine du côte du filtre à une hauteur telle que l'huile ne puisse pas s'écouler.

Graissage du réducteur

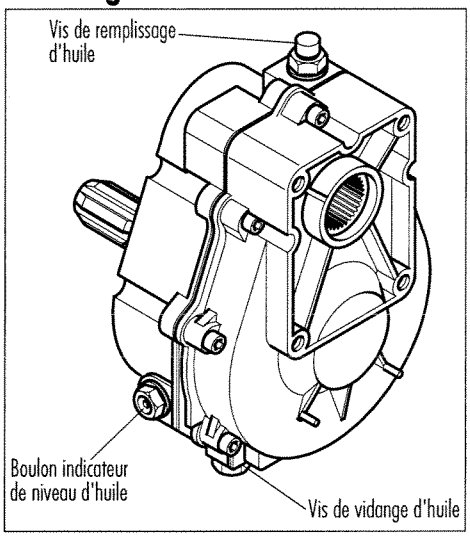


Figure 20 - Réducteur

Il conviendra d'utiliser des huiles EP dont la viscosité sera de la classe SAE 90.

Type	
MP 85-W90	TransGearX-18

Tableau 5: Huiles hydrauliques appropriées

La première vidange d'huile doit être faite au bout de 100 heures de marche, et les suivantes au bout de 1 500 heures ou une fois par an.

Volume de remplissage total du réducteur:

- 0,25l

▼ La température maximale de service en marche continue atteint 80 °C.

Panne - Cause - Réparation

Panne	Cause	Réparation	Indications
Le couteau fendeur ne quitte pas sa position escamotée	Le levier de commande est cassé	Remplacer le levier de commande	
	La prise de force tourne dans le mauvais sens	Changer le sens de rotation de la prise de force	Page 13
	Le système hydraulique contient trop peu d'huile, ou pas du tout	Vérifier le niveau d'huile	Page 12
Perte de puissance de la machine	Débit d'huile insuffisant	Augmenter le débit d'huile	Page 6
	La soupape de sûreté est déréglée	Vérifier la pression Refaire le réglage de la soupape de sûreté	
	Le système hydraulique contient trop peu d'huile, ou pas du tout	Vérifier le niveau d'huile	Page 12
Le couteau fendeur se bloque	Bois noueux	Fendre le bois à partir du bord	Page 9
La machine devient bruyante	Vitesse de rotation excessive de la prise de force	Respecter la vitesse de rotation prescrite	Page 13
	Filtre encrassé	Nettoyer le filtre	Page 19
	Trop peu d'huile dans la transmission	Vérifier l'huile à engrenages	Page 20
Le moteur électrique ne démarre pas ou s'arrête fréquemment	Le câble d'alimentation électrique est défectueux	Faire vérifier l'alimentation électrique par un électricien	Page 14
	Les fusibles sautent. L'alimentation électrique est protégée par un fusible trop faible	Installer des fusibles appropriés	
	Le disjoncteur-protecteur se déclenche	Câble d'alimentation trop mince	
	Le sens de rotation n'est pas correct	Retourner l'inverseur de phases	

Tableau 6: Panne - Cause - Réparation

Panne - Cause - Réparation

Panne	Cause	Réparation	Indications
Vérin hydraulique non étanche	Garniture cylindrique usée	Remplacer la garniture	
	Guidage de tige de piston non serré	Resserrer le guidage de tige de piston	
	Tige de piston endommagée	Remplacer la tige de piston	
Les conduites deviennent très chaudes	Le système hydraulique contient trop peu d'huile	Vérifier le niveau d'huile	Page 12
	Qualité médiocre de l'huile hydraulique	Procéder à la vidange de l'huile	Page 19
Le levier de commande ne reste pas en position "retour"	Le couteau fendeur s'est mis en position rétractée	Pousser le levier de commande vers le bas	
	Le siège à crans de la vanne-pilote est usé	Retourner le siège à crans	
	L'unité à crans est usée	Remplacer l'unité à crans	

Tableau 6: Panne - Cause - Réparation

Caractéristiques techniques

Modèles 15t

Entraînement		PS	PZG	E4	PZ	PZGE
Mode d'entraînement		Système hydr. du tracteur	Arbre de transmission	Moteur électrique 400V	Pompe à huile amovible	Arbre de transmission Moteur électrique 400V
Puissance ou puissance absorbée	kW	-	11	4	11	11/4
	ch	-	15	5,4	15	15/5,4
Vérin						
Course	mm	1000				
Longueur maxi du bois						
	mm	1100				
Vitesse d'avance						
Degreé 1	cm/s	8,2	8,8	9,2	8,8	8,8/9,2
Degreé 2	cm/s	-		2,8	-	2,8
Vitesse de retour						
	cm/s	18	19,3	20	19,3	19,3/20
Force de fendage						
Degreé 1	t	13t bei 180 bar	15t bei 210 bar	6,5t	15,2t bei 210 bar	15t bei 210 bar/6,5t
Degreé 2	t	-	-	15t bei 210 bar	-	15t bei 210 bar
Dimensions[a]						
Largeur	mm	1300				
Profondeur	mm	785	1270		785	1270
Hauteur	mm	2560				
Poids approx.	kg	288	378	394	330	418

Tableau 7: Caractéristiques techniques

a. .....Les cotes et les poids indiqués sont donnés à titre indicatif

Déclaration de conformité CE

Etablie par

Nous déclarons par la présente que la machine indiquée à la suite correspond du point de vue de sa conception et de sa construction aux consignes de sécurité et sanitaires fondamentales de la directive CE applicable.
En cas d'une modification de la machine non-autorisée de notre part cette déclaration perd sa validité.

Hydro Compact 15t

Cette machine a été construite selon

- la directive européenne 89/392/CEE sur les machines
- la directive européenne 89/336/CEE sur la compatibilité électromagnétique
- la directive européenne 73/23/CEE sur la basse tension
- des principes d'essai de l'Union Fédérale des Syndicats Agricoles (BLB), liste de vérification „Fendeurs pour bois de chauffage" en date du 2/94.

Des mesures internes garantissent que les machines d'une série correspondent toujours aux prescriptions des directives européennes actuelles ainsi qu'aux normes appliquées.

CE

Leibnitz, le 03. 11. 1997

Peter H. Posch
Gérant

Posch
Gesellschaft m.b.H.
Paul-Anton-Keller-Straße 40
A-8430 Leibnitz/Kaindorf

Importateur en France
NIDAL
2 rue Vauban-Z.I.N°2
F-68170 RIXHEIM

La technique au service de notre environnement

Ihre POSCH® LEIBNITZ *Maschine*

Maschinentype
Machine model/ Modèle de machine/
Machinetype/ Modelli macchine/
Maskintyp

Artikelnummer
Item no./ Référence/
Numero articolo/ Varenummer

Seriennummer
Serial number/ N° de série/
Numero di série/ Tillverkningsnummer

Kaufdatum
Date of purchase/ Date d'achat/
Datum van aankoop/ Data d'acquisto

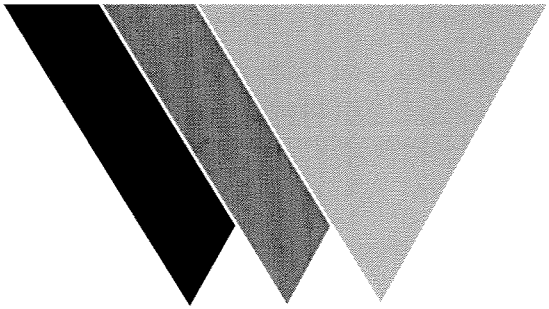
Österreich

POSCH
Gesellschaft m.b.H.
Paul-Anton-Kellerstraße 40
A-8430 Leibnitz/Kaindorf
Telefon 03452/82954
Telefax-Verkauf
03452/73389

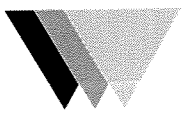
Deutschland

POSCH
Gesellschaft m.b.H.
Preysingallee 19
D-84149 Velden/Vils
84145 Postfach
Telefon 08742/2081
Telefax 08742/2083

Technik für unsere Umwelt



Votre revendeur spécialiste Posch:



POSCH®
LEIBNITZ